

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Band:** 88 (1996)  
**Heft:** 7-8

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Pour la surélévation de 17 m de la digue de Luzzone de la Officine idroelettrica di Blenio SA au Tessin un volume de béton de 70 000 m<sup>3</sup> sera nécessaire. Ce sont 5% du volume total de la digue qui est 208 m de haut. A l'occasion de la 85<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux les jeudi (Lugano) et vendredi, 10 et 11 octobre 1996 une excursion mène au chantier de la surélévation Luzzone.

Die Staumauer Luzzone der Blenio Kraftwerke AG im Tessin wird zurzeit um 17 m erhöht. Dafür werden 70 000 m<sup>3</sup> Beton verwendet. Dies entspricht 5% der Betonkubatur der 208 m hohen, bestehenden Mauer. An der 85. Hauptversammlung vom Donnerstag (Lugano) und Freitag, 10. und 11. Oktober 1996, ergibt sich die Gelegenheit, diese Baustelle zu besuchen.

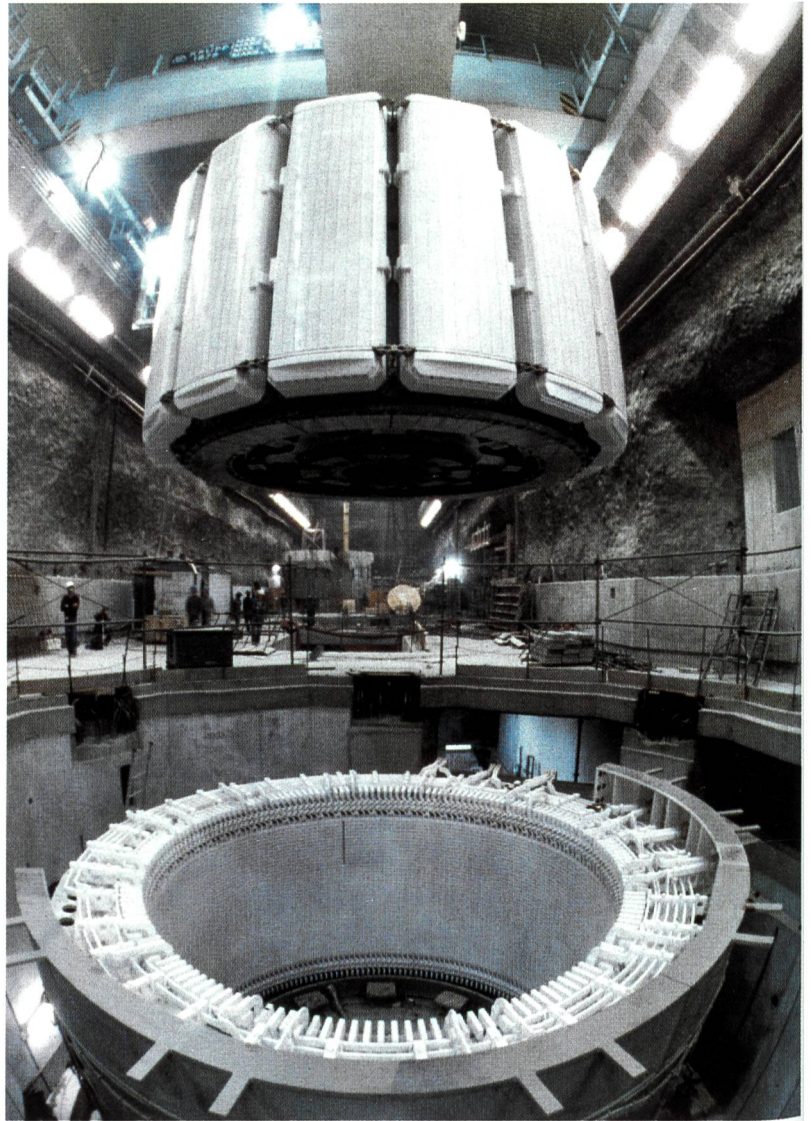
# Wasserkraft

Kleinwasserkraftwerke

Talsperren

## Jahresberichte 1995

**Wasser**  
**energie**  
eau  
énergie  
air **luft**  
7/8-1996



**Wasserkraftwerke** Das erste Bindeglied zwischen der natürlichen sauberen Energiequelle Wasser und dem Konsumenten. Jede Anlage angepasst an Ihre Vorgaben und die spezifischen technischen Gegebenheiten.

**Unsere Lösung für saubere Energie** Erfahrung und Wissen im Generatorbau seit 1891. Wir sind Ihr Partner.

**ABB Kraftwerke AG**  
CH-5401 Baden Telefon 056 466 68 63



## Willkommen in Lugano Palazzo dei Congressi

## Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

### 85. Hauptversammlung

vom Donnerstag und Freitag, 10. und 11. Oktober 1996  
Lugano

### Einladung

Die 85. Hauptversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes findet am Donnerstag, 10. Oktober 1996, in Lugano statt. Zwei Fachvorträge vor der Tagung ergänzen den Anlass, der mit einem gemeinsamen Nachtessen schliesst. Für den folgenden Freitag, 11. Oktober 1996, sind zwei Exkursionen vorgesehen: Staumauererhöhung Luzzone sowie Drainage- und Umleitungsstollen der Rovana unterhalb Campo Vallemaggia.

Wir laden unsere Mitglieder, Gäste, Freunde und weitere Interessenten ein, an der Hauptversammlung, den Vorträgen und an einer der beiden Exkursionen teilzunehmen.

Wir würden uns sehr freuen, anschliessend an die Versammlung viele Teilnehmer auch am Apéritif und am gemeinsamen Nachtessen begrüßen zu dürfen. Für die begleitenden Damen haben wir dieses Jahr kein zusätzliches Programm vorgesehen – in Lugano mit seinem breiten Touristikangebot erschien uns dies nicht angezeigt. Die beiden Exkursionen versprechen für alle Teilnehmer sehr interessant und lohnend zu werden.

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
*Theo Fischer*, Nationalrat, Häggligen, Präsident  
*Georg Weber*, Direktor

Associazione ticinese di economia delle acque  
*Aldo Conca*, Presidente

### Donnerstag, 10. Oktober 1996

Palazzo dei Congressi, Lugano

### Vorträge

- 15.30 Uhr Begrüssung (*Aldo Conca*)
- 15.45 Uhr Die Erhöhung der Staumauer Luzzone der Blenio Kraftwerke AG (*Roberto Galli*)
- 16.15 Uhr Der Bau des Drainagestollens für die Rovana, Campo Vallemaggia (*Giovanni Lombardi*)
- 16.45 Uhr Kaffeepause

### 85. Hauptversammlung

17.15 Uhr 85. Hauptversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

Begrüssungen

Präsidentsprache von *Theo Fischer*, Nationalrat, Häggligen

Traktanden:

1. Protokoll der 84. Hauptversammlung vom 12. Oktober 1995 in Sarnen
2. Jahresbericht 1995
3. Betriebsrechnung 1995 – Bericht der Kontrollstelle
4. Voranschläge 1996 und 1997; Festlegen der Mitgliederbeiträge
5. Wahlen
6. Festlegen der Hauptversammlungen 1997 und 1998
7. Verschiedene Mitteilungen
8. Umfrage

18.30 Uhr Apéritif und anschliessend  
19.00 Uhr gemeinsames Nachtessen im Restaurant Mövenpick, das zum Palazzo dei Congressi gehört.

### Freitag, 11. Oktober 1996

### Exkursion Luzzone

8.15 Uhr Abfahrt mit Bus vom Parkplatz bei der SBB-Station Lugano (etwa 100 Meter in Richtung Paradiso).

Fahrt über Bellinzona, Biasca, Olivone zur Staumauer Luzzone.

Die 1963 gebaute Bogenmauer Luzzone wird um 17 Meter erhöht; nachher wird die Staumauer 225 Meter hoch sein. Die Baustelle ist seit 1995 in Betrieb und befindet sich in einer interessanten Phase.

Mittagessen in Olivone.

16.00 Uhr Biasca (Zug Richtung Gotthard: 16.19 Uhr)

17.00 Uhr Lugano, Bahnhof SBB.

### Exkursion Rovana

8.15 Uhr Abfahrt mit Bus vom Parkplatz bei der SBB-Station Lugano (etwa 100 Meter in Richtung Paradiso).

Fahrt über den Monte Generi, Locarno, Ponte Brolla, Cevio zum Umleitungs- und Drainagestollen an der Rovana. Stollen- und Baustellenbesichtigung.

Mittagessen in Ponte Brolla, Rückfahrt.

15.45 Uhr Locarno (Züge 15.56 Uhr Richtung Bellinzona; 16.22 Uhr Richtung Domodossola).

16.45 Uhr Lugano, Bahnhof SBB.

## Zufahrt

Am Donnerstag, 10. Oktober, findet in Lugano das Zeitfahren der Rad-Weltmeisterschaften statt. Die Stadt ist somit teilweise für den Verkehr gesperrt. Die wenigen Parkplätze vor dem Palazzo dei Congressi sind nicht zugänglich. Die Zufahrt von der Ausfahrt «Lugano Süd» in Richtung Paradiso bleibt offen. Längs dem Quai und vor dem Palazzo dei Congressi führt die Rennstrecke durch; den Fussgängern bleibt der Zugang zum Kongresszentrum offen.

## Übernachtungen

Anmeldungen für Übernachtungen nimmt der Palazzo dei Congressi Lugano mit dem Anmeldebogen gerne entgegen. Die Teilnehmer erhalten eine Reservationsbestätigung vom Hotel. Die Unterkunft wird von den Teilnehmern direkt beglichen. Für rasche Anmeldungen der Übernachtungen sind wir dankbar; die Hotelzimmer in Lugano sind zu dieser Zeit für die Radmannschaften gesucht.

## Tagungssprache

Die Vorträge und die Hauptversammlung werden in deutscher Sprache durchgeführt; die Begrüssungen werden teilweise italienisch gehalten. Es ist keine Simultanübersetzung vorgesehen.

## Kosten

85. Hauptversammlung und Vorträge	Fr. --
Gemeinsames Nachtessen vom Donnerstag, 10. Oktober 1996	Fr. 90.-
Exkursion Staumauererhöhung Luzone	Fr. 85.-
Exkursion Campo Vallemaggia (inkl. MWST)	Fr. 85.-

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband 85. Hauptversammlung, Anmeldung:

Anmeldung	Hauptversammlung und Vorträge Donnerstag 10. Oktober 1996	Nachtessen Donnerstag 10. Oktober 1996	Exkursion Luzone Freitag 11. Oktober 1996	Exkursion Rovana Freitag 11. Oktober 1996
Bitte ankreuzen	Fr. -- <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Fr. 90.- <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Fr. 85.- <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Fr. 85.- <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Name und Vorname, Titel und Funktion (für Teilnehmerverzeichnis)  
Bei Teilnahme von Begleitpersonen bitte den Vornamen auch angeben.

Total Fr. \_\_\_\_\_  
inkl. MWST

Adresse

Tel. G  
Fax G  
Tel. P

PLZ/Ort

Für die Tagung und das Nachtessen wird Rechnung gestellt (ab etwa Ende September 1996). Diese gilt als Bestätigung und Ausweis für die Veranstaltung sowie für das Nachtessen. Die Unterkunft wird in den Hotels von den Teilnehmern direkt beglichen.

Bitte bis 11. September 1996 einsenden an:

Ort und Datum/Unterschrift/Versandadresse:

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden, Telefon 056/222 50 69, Telefax 056/221 10 83

**Palazzo dei Congressi Kongresszentrum Palais des Congrès Convention Centre LUGANO**  
Tel. (091) 911 04 04 Fax (091) 911 04 05

### HOTEL: Prenotazione / Buchung / Réservation / Booking

Vogliate prenotarmi camera(e) a letto(i)  con  
Reservieren Sie mir Zimmer zu Bett(en)  mit  
Veuillez me réserver chambre(s) à lit(s)  avec  
Please book for me room(s) with bed(s)  with



Data d'arrivo / Ankunftsdatum / Date d'arrivée / Arrival date \_\_\_\_\_

Data di partenza / Abreisedatum / Date du départ / Departure date \_\_\_\_\_

### IN STAMPATELLO P. F. / BITTE BLOCKSCHRIFT / IMPRIMER S.V.P. / PLEASE PRINT

Cognome \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_  
Nome \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Surname \_\_\_\_\_ Christian name \_\_\_\_\_  
Indirizzo \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

Prezzo per camera / Preis pro Zimmer \*\*\*\*\*  
Prix par chambre / Rates per room Sfr. Sfr. Sfr. Sfr.

Camera con prima colazione  
Zimmer mit Frühstück  
Chambre avec petit déjeuner  
Bed and Breakfast

	<input type="checkbox"/> 240.- -- 450.-	<input type="checkbox"/> 160.- -- 240.-	<input type="checkbox"/> 120.- -- 160.-	<input type="checkbox"/> 100.- -- 120.-
	<input type="checkbox"/> 380.- -- 560.-	<input type="checkbox"/> 260.- -- 380.-	<input type="checkbox"/> 180.- -- 260.-	<input type="checkbox"/> 150.- -- 180.-

ARRIVO  in auto  in treno  in aereo  
ANKUNFT  mit Auto  mit Zug  mit Flugzug  
ARRIVEE  en voiture  en train  par avion  
ARRIVAL  by car  by train  by air



Osservazioni  
Bemerkungen  
Remarques  
Remarks

Segnare con una crocetta il quadratino corrispondente - Bitte das zutreffende Viereck mit einem Kreuz versehen  
Veuillez marquer d'une croix le carré correspondant - Please mark by a cross the square applying 019€

Palazzo dei Congressi  
Piazza Indipendenza 4  
CH-6901 Lugano

Zimmerreservierung bitte einsenden an:

Telefax 091/911 04 05